

BATALLA DE LAS GALERAS

de Carracas de la Playa,
hay la Compañía de Carracas
de esta Ciudad de Valencia



YGAN Señores en escor
una jacara que cantan
los corrales de Galera,
de Carragenas en la Playa

Baylan en el las personas siguiéron
Tres hombres, Cince mujeres,

aparece en esta en la carta
saca de antioch, con orilla
quilla del mar los habla.

Zelhor. Andaluces de Antequera,
con su suavidad y buenas cartas,
arda el alma en Carragenas,
agena ya de su parente.

Muger. No hables que ha sido fuerte,
vaya, de ventura que está en cable,
habla a con el mar se asigan,
hijos yo soy de él el vón.

Leonor. Galeras por galeras,
de la Marina de esta Playa



LITERATURA MURCIANA DE CORDEL

SEGUNDO TOMO

XVII

MONTEAGUDO

NUM. 45

1967





*BAYLE DE LA GALERA DE
CARTAGENA DE LA PLAYA,
QUE LO BAYLO LA COMPAÑIA
DE CARRILLO EN ESTA CIUDAD
DE VALENCIA*

Valencia, 1664

EDICION Y COMENTARIO DE
ANTONIO PEREZ Y GOMEZ





REPRODUCIMOS hoy un plieguecito muy breve pero muy raro. No teníamos la menor noticia de su existencia. Su original pertenece a la biblioteca de The Hispanic Society of América, riquísima en fondos españoles y que se ha distinguido por su extraordinaria generosidad en ayudar a todos los investigadores sobre la literatura y la tipografía españolas. Ya los lectores de *Montea-gudo*, tienen reiteradas pruebas de esta generosidad por los varios pliegos que han sido reimpresos, procedentes de tal biblioteca, y siempre a base de microfilms graciosamente proporcionados a quien esta noticia escribe.

No figuraba en el primer inventario de obras existentes en dicha Biblioteca, publi-



cado por Miss Clara Louisa Penney, en 1938. Se incluye por primera vez en tales fondos en el nuevo catálogo, que la misma eminente investigadora, publicó en 1965, señalando como procedencia de este pliego la colección del marqués de Jerez de los Caballeros, aunque en el Catálogo que este insigne bibliófilo había publicado en vida, no había constancia del mismo.

Lo descubrió entre los fondos de The Hispanic Society of América, el sagaz bibliógrafo, profesor Homero Serís, que lo incluyó, con el número 37, en su obra *Nuevo ensayo de una Biblioteca Española de libros raros y curiosos*, New York, 1964, verdadera ampliación del *Ensayo...* de Gallardo, formada en presencia de los ejemplares de la biblioteca de dicha Institución norteamericana, y de la Pública, de Boston, en los fondos procedentes de la colección de Ticknor. El profesor Serís, concedió a este pliego la suficiente importancia bibliográfica, como para transcribir su contenido íntegramente.

El *Bayle de Cartagena de la Playa* es una obrita de carácter dramático, dentro del extenso campo de las loas, bailes y entremeses, en que tan pródigo fue ese gran siglo de nuestra literatura: el siglo XVII. Y, muy



acusadamente, una prueba también de la ola de innovaciones estilísticas, a base de artificios, de ingeniosidades, de «tour de force», para someter el estilo a verdaderas deformaciones incompatibles con la espontaneidad esencial de toda obra de arte. El lector podrá comprobar, con qué condenable virtuosismo, se hace comenzar cada verso con palabra formada con las últimas sílabas de la final del verso anterior, con mengua, casi siempre, de la inteligibilidad de la frase y, siempre, con naufragio absoluto de la normal fluidez de expresión tan precisa en toda obra literaria.

La oportunidad de la reimpresión del *Bayle de la Galera de Cartagena de la Playa*, en esta colección de literatura murciana de cordel, es innegable y se desprende del propio título transcrito.

Su descripción bibliográfica es la siguiente:

4 páginas sin numeración, con reclamos, impresas a una sola columna. Tamaño 14,5 x 20'5 centímetros. La portada la reproducimos en facsimil como es costumbre en esta colección.

Y sólo nos resta reiterar una vez más a The Hispanic Society of América, nuestra más cordial gratitud.

Antonio Pérez y Gómez





Bayle de la Galera de Cartagena
de la Playa, que lo bayló la
Compañía de Carrillo en esta
ciudad de Valencia.

Músicos

Oygan Señores en ecos
vna jacara, que cantan
los forzados de Galera,
de Cartagena en la playa.

Baylan en él las personas siguientes
Tres hombres. Cinco mugeres.

Muger

A vnos Jaques navegantes,
antes de entrar en la sarta,
arta, de ansias Leonorilla
orilla del mar les habla.



Leonor Andresillo el de Antequera,
era mi amante, y pues tarda,
arda el alma en Cartagena,
agena ya de esperança

Muger No llores, que ha sido fuerte,
verte, él vendrá que está en tabla,
habla Leonor no te afligas,
hijas yo soy desdichada.

Leonor Solo amigas por consuelo,
suelo salirme a esta Playa,
aya, si sabeis de alguno,
vno, que del nuevas trayga.

Hombre 1 No es un moçuelo travieso!

Leonor Esso tiene, y no otra falta.

Hombres Altamente se ha esforçado
forçado en la Capitana.

Hombre 2 Si es Andrés, ya entre la chusma.
vsma la tierra, y se cala,
a la orilla, si a él le duele,
ele, por do viene Dayfa.



Sale Andrés.

- Leonor* Como estás querido?
- Andrés* Herido? del Comitre, que reclama,
clama, y casca con exceso
- Leonor* Esso cae hazia la espalda.
- Andrés* Seis años ha que remando
ando.
- Leonor* Dinos, Andrés, como os tratan?
Atan como hombres indignos:
- Leonor* Dinos, como reman?
- Andrés* Vaya?
Delitos satisfaciendo,
haziendo lo que les mandan,
andan los hombres nadando,
dando de palos al agua.
- Leonor* Acuerdate cuando dixo,
hijo al mirarte la sala,
ala, y dançando en vn potro,
otro las bueltas te daba.



Andrés Por vn soplo de vn Gallego,
 llego a verme en suerte escasa,
 casa tenga, à donde estoy,
 oy le envien a ocuparla.
 Porque en la puerta de Moros,
 oros vrté a vna mulata,
 ata para mis congoxás,
 ojas el proceso tanta.

Leonor Por esso yá en vn burrico,
 rico la curtida aldava,
 dava en ti golpes con gira,
 hira de Dios, como cáscā.

Tocan dentro vna Trompeta.

A leva tocan a priessa,
 essa trompeta bastarda :

Leonor Tarda, y partirás después
 pues contigo parto el agua.

Muger I O si aquesto el Rey lo viera,
 era para que dexara,
 dexara vn hombre de bien
 en los braços de su Dama.



El Comitre dentro.

El ropa afuera prevengan,
vengan al remo, a que aguardan,
aguardan a que la trompa
rompa a leva essa montaña

Leonor Quien es este hombre tan crudo

Andrés Rudo el Comitre es, que habla.

Vase.

ropa fuera, ropa fuera,
fuera la casaca, saca.
Y cada vno dispuesto,
puesto ya sin la casaca,
casa pies, y en camisolas,
olas de cristales rasgan.
Ellas que irse contradicen,
dicen abiertas las palmas,
almas sois de nuestros pechos,
hechos bronce a nuestras ansias.

Leonor Dale al mar estos abraços ;

Andrés braços tiene el mar acaba,
aba, que han hecho reseña,



Leonor Señal de mi ausencia larga

Dentro.

Vaya la canalla, vaya,
ya açote, si se afloxa
hoja de cubo, que raxa.

Leonor No aya paliza, hiza,
hiza la vela, ela,
con los remos no paren,
aren, aren el agua.
Boga, boga quarteles,
boga, boga arrancada.

FINIS.

CON LICENCIA: En Valencia, por Benito
Macé, al Colegio del Señor Patriarca. Año 1664.

Vendese en su Casa.

